

Yabancı ve İkinci Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Türk Dizi ve Filmleri: Bir Meta-sentez Çalışması

Ramazan ERYILMAZ*

Öz

Bu çalışmada yabancı/ikinci dil olarak Türkçe öğretiminde Türkçe dizi ve filmlerin rolünün incelendiği çalışmaların meta-sentez yöntemiyle bir araya getirilmesi amaçlanmıştır. Bu yöntemeye uygun olarak belirlenen makale ve bildiri türündeki 25 çalışmanın içerik analizi yapılmıştır. Araştırma sonuçlarına göre çalışmalar konuşma ve dinleme becerilerine odaklanmakta, okuma ve yazma becerileri ihmal edilmektedir. Diziler, filmlere göre daha az araştırılmıştır. Çalışmaların çoğu yöntem bilimsel eksiklikler taşımaktadır. Film ve diziler Türkçe temel dil becerilerini geliştirmekte, öğrenenler için etkin ve özerk öğrenme sağlamaktadır. Bunun yanında çizgi filmler, alt yazılı filmler ve film eleştirisi tekniği Türkçe öğrenimine ve öğretimine katkı sağlamaktadır. Film ve diziler öğrencilerin söz dağarcığını geliştirmekte, Türk kültürünü ve Türk kültürünü yansıtan beden dili unsurlarını öğretmekte, Türkçe söyleyiş (telaffuz) becerisini geliştirmektedir. Öğrencilerin Türkçeye yönelik ilgileri ve Türkçe dil bilgisine ilişkin farkındalıkları artmaktadır.

Anahtar Kelimeler: Yabancı Dil, İkinci Dil, Türkçe, Dizi, Film, Meta-sentez

*Öğr. Gör. Dr., Alanya Alaaddin Keykubat Üniversitesi Rektörlük, Antalya, Türkiye
E-mail: ramazan.eryilmaz@alanya.edu.tr

ORCID: 0000-0003-1596-7276

DOI: 10.37679/trta.1519600

Eryılmaz, R. (2024). Yabancı ve İkinci Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Türk Dizi ve Filmleri: Bir Meta-sentez Çalışması. TRT Akademi, 9(22), 888-909. <https://doi.org/10.37679/trta.1519600>

Araştırma Makalesi

Geliş Tarihi: 20.07.2024

Revizyon Tarihi: 08.08.2024

Kabul Tarihi: 13.09.2024

Turkish TV Series and Films in Teaching Turkish as a Foreign or Second Language: A Meta-synthesis Study

Ramazan ERYILMAZ

Abstract

In this study, it is aimed to bring together the studies investigating the role of Turkish TV series and films in teaching Turkish as a foreign/second language. For this, meta-synthesis method was used. Content analysis of 25 articles and papers identified in accordance with this method was conducted. According to the results of the research, studies focus on speaking and listening skills, reading and writing skills are neglected. TV series have been researched less than films. Studies have serious methodological deficiencies. Films and TV series develop Turkish basic language skills and provide effective and autonomous learning for learners. In addition, watching cartoons, subtitled films and using film criticism techniques contribute to Turkish language learning. Films and TV series improve students' vocabulary, teach students Turkish culture and body language elements reflecting Turkish culture, and improve Turkish pronunciation skills. Their interest in Turkish language and their awareness of Turkish grammar increase.

Keywords: Foreign Language, Second Language, Turkish, TV Series, Film, Meta-synthesis

Research Paper

Received: 20.07.2024

Revised: 08.08.2024

Accepted: 13.09.2024

1. Giriş

Bir dili öğrenme biçimi, bireyin içinde bulunduğu koşullarla yakından ilişkilidir. Dil, aile başta olmak üzere yakın toplumsal çevrede, doğal olarak öğrenilebileceği gibi belli bir programla da öğrenilebilir. Dilin doğal olarak öğrenilmesi bir yönüyle dile maruz kalmak (Krashen, 1982), esasında onu edinmek olarak nitelenebilir. Dolayısıyla belli bir dilin doğal yaşam alanında maruz kalınmasıyla, toplumsal tabanı olmayan bir dilin birey tarafından kasıtlı olarak öğrenilmeye çalışılması (Baker, 2011) farklı bağlamlar yaratacaktır. Bunun yanında bireyin dili öğrendiği dönem de bu bağlamı oluşturan etmenlerden biri olmaktadır. Gelişimsel açıdan kritik dönem olarak adlandırılan durumu, dil ediniminde kritik dönem olarak kavramsallaştıran Lenneberg (1967), dil öğrenme yeteneğinin çocuklukta belirli bir dönem boyunca en yüksek olduğunu, daha sonra bu yeteneğinin azalacağını savunmaktadır. Buradan hareketle birinci dil edinimi (D1) ve ikinci dil edinimi (D2) ayrımları yapılmaktadır (Baker, 2011; Bialystok, 1997). Dil öğreniminin biçimlerine paralel olarak, dil eğitimi ve öğretiminde çeşitli araştırma ve uygulama alanları doğmaktadır: ana dili eğitimi, ikinci dil eğitimi, yabancı dil eğitimi vb. (Mitchell, Myles ve Marsden, 2013; Ellis, 1994). Ana dili eğitimi, belli bir dili edinmiş olarak okula başlayan bireylerin, o dilde yetkinleşmesini amaçlamaktadır. Dolayısıyla ana dili eğitiminde, temel becerilerinin ileri seviyelere taşınması, sözcük dağarcığının geliştirilmesi, kültürel kimlik kazanılması, bu dilin edebi ürünlerinin tanınması ve çözümlenebilmesi, bu dilde üst düzey düşünme becerilerinin geliştirilmesi gibi hedefler söz konusu olacaktır. İkinci dil öğretiminde ise bireye ana dilinin dışında toplumsal baskınlığı olan başka bir dilin, bir program dahilinde öğretilmesi söz konusudur. Yabancı dil öğretimi bir toplumda doğal olarak yaşamaktan ziyade profesyonel amaçlarla kullanılan, öğrencinin ana dili olmayan bir dilin öğretilmesini kapsamaktadır (Baker, 2011; Cummins, 2000; Ellis, 1994; Mitchell vd., 2013).

Türkçe açısından duruma bakıldığında, ana dili Türkçe olmayanların tümüne yönelik Türkçe öğretiminin genel olarak yabancı dil olarak Türkçe öğretimi kapsamında değerlendirildiği görülmektedir (Durmuş, 2018). Dil edinme, öğrenme ve öğretmeye ilişkin kavramsal çerçeveye uygun olarak, yabancı dil olarak Türkçe öğretimi ve ikinci dil olarak Türkçe öğretimi biçiminde ayrımın yapılması daha yerinde görünmektedir. Türkçenin ikinci dil olarak öğretimi kapsamında Türkiye’de yaşayan yerleşik yabancılar, geçici sığınma statüsündeki mülteciler ve uluslararası öğrenciler ilk akla gelen gruplardır. Bu kapsamdaki gruplar, günlük yaşamlarında Türkçe kullanmakta, Türkçeye temas etme imkânı bulmaktadırlar. Yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlerse Türkiye dışında kalan, Türkçenin doğal olarak kullanımının son derece kısıtlı olduğu bir ortamda Türkçeye maruz kalma imkânları kısıtlı bir kitledir. Bu ayırmadan

hareketle Türkçeyi yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlerle ilgili daha farklı önermeler alma gerekliliği doğmaktadır. Bu ihtiyaç çeşitli Türkçe materyaller kullanılarak kapatılabilir (Sánchez-Auñón, Férez-Mora ve Monroy-Hernández, 2023). Bunun yanında dilin toplumsal ve kültürel bağlamın ürünü olduğu düşünüldüğünde, Türkçenin öğrenilmesinde Türk kültürünü ve bu kapsamdaki tarihsel, toplumsal arka planı bilmenin de önemli olduğu fark edilecektir. Dil öğretiminin başarısı açısından kültür aktarımının önemini gösteren birçok araştırma vardır (Savignon, 2023). Dil öğrenmenin iletişimin ötesine geçerek yeni kültürleri anlamaya yönelik bir yetenek kazandırması gerektiği görüşü ağırlık kazanmaktadır (Ayrancı, 2019, ss. 453-454). Medya teknolojilerinin gelişmesiyle yabancı dil öğretimi ve bunun kapsamındaki kültür aktarımı da değişim geçirmiştir. Önce basılı eserler, ardından televizyon (TV) yayınları ve dijital çağın en önemli içerik taşıyıcısı olarak internet, yabancı dil öğreniminde fırsatlar sunmaya devam etmektedir. Yabancı/ikinci dil öğretiminde filmlerin birçok yönden faydalı sonuçlar verdiği çeşitli araştırmalarla ortaya konulmuştur. Filmlerle öğretimin başarı düzeyini arttırdığı (Rao, 2019; Jabbarova ve Umarchanova, 2018) söz gelimi alt yazılı filmlerin konuşma akıcılığını arttırdığı (Rokni ve Atae, 2014) sonucuna ulaşmıştır. Bunun da ötesinde üst düzey dil becerilerinin geliştirilmesinde de verimli sonuçlar alınmıştır (Kardaş, 2017). Bu açıdan yabancı/ikinci dil öğretiminde film ve dizilerin işlevlerine yönelik çalışmaların derinleştirilmesi faydalı olacaktır.

Yabancı/ikinci dil olarak Türkçe öğretimi ve Türkçe film ve diziler özelinde bakıldığında da meselenin dikkat çektiği görülmektedir. Öncelikle Türk dizi ve filmlerinin son yıllarda birçok olanak sağladığı fark edilmektedir. Günümüzde gerek TV gerekse internet üzerinden izlenebilen Türk dizi ve filmlerinin, Orta Doğu, Balkanlar ve Türk Cumhuriyetleri başta olmak üzere ve başka coğrafyaları da kapsayan bir biçimde dünya çapında ilgi çektiği, hatırı sayılır izlenme oranlarına ulaşmıştır (Kırbaş, 2022, s. 202; Okumuş ve Demir, 2014). Hem akademik gerekçeler hem de bu olumlu gelişmeler birçok çalışmaya kapı aralamış, yabancı ve ikinci dil olarak Türkçe öğretiminde dizi ve filmlerin kullanımına ilişkin birçok çalışma yürütülmüştür. Web of Science (WOS), Scopus, Google Academic, ULAKBİM ve DergiPark veri tabanlarında “yabancı dil”, “ikinci dil”, “Türkçe”, “dizi” ve “film” anahtar sözcükleriyle tarama yapıldığında, bildiri ve makale türünde 33 çalışma tespit edilmiştir. Ayrıca, YÖK Tez veri tabanında bu kapsamda 7 tez çalışması bulunmaktadır. Buna göre konuya ilişkin çok sayıda çalışma olduğu söylenebilir.

Belli bir alanda benzer bir problem durumu ve konudan hareket eden çalışmalar olduğunda, bunların bir bütünlük içinde ele alınıp anlamlı sonuçlar elde edilmesi faydalı olacaktır. Örnek vermek gerekirse, yabancı dil olarak İngilizce öğre-

timinde film ve dizilerin kullanımına ilişkin çok sayıda araştırma olduğu gibi bu çalışmaları belli bir yöntemle bir araya getirip inceleyen araştırmalar da vardır (Sanchez-Aunon vd., 2023; Pavithra ve Gandhimathi, 2024). Buna karşın, alan yazına bakıldığında yabancı, ikinci dil olarak Türkçe öğretiminde dizi ve filmlerin kullanımına ilişkin araştırmaları belli bir yöntem temelinde inceleyen bir çalışma mevcut değildir. Bu problem durumundan hareketle bu çalışmada, yabancı dil olarak Türkçe öğretimi (YDT) ve ikinci dil olarak Türkçe öğretiminde (İDT) Türkçe dizi, film vb. türlerin kullanılmasına ilişkin olarak yürütülmüş çalışmaların meta-sentez yöntemiyle incelenmesi ve bütünleştirilmesi amaçlanmaktadır.

Meta-sentez çalışmaları ele alınan konunun araştırma ve uygulamalar yönünden eksik ve güçlü yanlarını belirlemek bakımından kullanışlıdır (Şen ve Yıldırım, 2020). Bu çalışmanın ilgili konuda yeterince araştırılmış, eksik araştırılmış ya da hiç araştırılmamış boyutlarının belirlenmesi ve uygulamaya dönük sonuçlara ulaşılması bakımından alana katkılar sağlayacağı düşünülmektedir (Gülden, 2023).

Bir dilin öğrenilmesinde, o dile temas etmek başka bir ifadeyle, ona maruz kalmak önemlidir. Krashen'in (1984) girdi hipotezine göre, dil öğreniminde bu temas, gerçek ve doğal dil öğeleri olarak anlaşılabilir girdileri meydana getirir. Bu girdiler, yabancı/ikinci dil öğrenimi açısından kritik bir rol oynar. Hedef dilin bağlamlara uygun olarak, akıcı bir biçimde konuşulabilmesi için bireyin bu girdilere ihtiyacı vardır. Yabancı dil öğrenimi açısından hedef dilin doğal ortamından mahrum olunması durumunda bireylerin hedef dile dizi ve filmler aracılığıyla ulaşabilme olanağı olacaktır. Filmlerle yabancı dil öğretimine ilişkin araştırma ve uygulamalar video teknolojisinin kullanılmasına kadar götürülebilir. Dizi ve filmler aracılığıyla öğrenmenin etkin ve akıcı konuşma becerisi, bunun yanında öğrenme özerkliği de getirdiği görülmektedir (Yaylı, Yaylı ve Ekizler, 2013). Öğreticilerin filme dayalı etkinliklerde öğrenciyi etkinleştiren tartışmalar ve çözümlenmeler planlaması gerekmektedir (King, 2013). Sınıf dışında yabancı/ikinci dil öğrenen birey öğrenme özerkliğini geliştirmek adına filmlerden yararlanabilir. Bu materyaller dil öğrenme sürecinde motivasyonu önemli ölçüde artırabilir. Bu tarz destekleyici materyaller, daha motive edici öğrenme ortamlarına ulaşılmasını sağlamış olacaktır (Ushioda, 2011). Bunun yanında filmler, dil öğrenenler için değerli kültürel bağlamlar da sunmakta, ders kitaplarında ve sınıf ortamında genellikle bulunmayan öğrenmeler sağlamaktadır (King, 2013; Yaylı vd., 2013). Bu yüzden kültür aktarımı açısından en doğru filmlerin seçilmesi önem arz etmektedir.

Yabancı/ikinci dil olarak Türkçe öğretimi ve öğreniminde film ve diziler üzerine çalışmaların meta-sentezinin amaçlandığı bu araştırma bulgularının yapılandırılması ve daha detaylı sonuçlara ulaşmak adına araştırma soruları belirlenmiştir:

1. Türk dizi ve filmlerinin YDT ile ilgili olarak ele alındığı çalışmaların konu ve yöntem bakımından durumu nedir?
2. Türk dizi ve filmlerinin YDT ile ilgili olarak ele alındığı çalışmaların bütüncül sonuçları nelerdir?

2. Yöntem

Bu bölümde araştırmada takip edilen model, araştırma örneklemi ile verilerin toplanması, çözümlenmesi ve kodlanması aşamaları açıklanmıştır.

2.1. Araştırma Modeli

Bu araştırmada yabancı/ikinci dil olarak Türkçe öğretiminde Türk dizi ve filmlerinin kullanımına ilişkin çalışmaların meta-sentezinin ortaya çıkarılması amaçlanmaktadır. Hoon'a (2013) göre, meta-sentez araştırmaları belli bir konudaki nitel araştırma bulgularını sentezleyerek daha bütüncül bir bakış açısı sunar. Meta-sentezler, tek bir çalışmanın sağlayamayacağı geniş bir yelpazeden bulguları bir araya getirerek, araştırma konusuna daha kapsamlı bir bakış açısı sunmaktadır. Bu sayede, araştırma alanındaki eğilimlerin veya boşlukları belirlenebilmesi söz konusudur (Zimmer, 2016; Fingfeld-Connett, 2018). Türk dizileri ve filmlerinin yabancı/ikinci dil öğretimi açısından birçok defa araştırılması, bu konunun alan yazın açısından önemine işaret etmektedir. Bu araştırmanın yöntemi olan meta-sentezin bu bakımdan faydalı olacağı varsayılmaktadır. Meta-sentez araştırmalarının, araştırma güvenilirliğini artırmak, yeni fikir ve kuramlara yol açmak, birbirinden bağımsız çalışmaların bulgularını anlamlandırmak bakımından avantajları vardır (Hoon, 2013). Bunun yanında meta-sentezler, belirli bir konudaki iyi uygulamalar ve bulgular hakkında bilgi sağlayarak, uygulamacılar ve politika yapıcılar için kanıt temelli rehberlik sunabilmektedir (Üstün ve Eryılmaz, 2014, s. 2; Walsh ve Downe, 2005). Yabancı/ikinci dil olarak Türkçe alanı son yıllarda akademik çalışmaların hızla arttığı bir alandır. Bu açıdan, ilgili çalışmaların sonuçlarının birleştirilmesinin ve anlamlandırılmasının, kapsamlı sonuçlar sunacağı ve henüz araştırılmamış, alan yazın açısından boşlukta kalan konu ve alanların tespitini sağlayacağı düşünülmektedir. Meta-senteze benzer şekilde meta-analizde de çeşitli araştırmaların bulguları bir araya getirilmektedir. Walsh ve Downe (2005), meta-sentezin nitel araştırma bulgularını sentezlemek için kullanılan bir yöntem olması bakımında bu teknikten ayrıştığını belirtmektedirler. Walsh ve Downe (2015), meta-sentezin birkaç önemli aşamadan oluştuğunu vurgulamaktadır. Bunlar: Sorun belirleme, çalışmaları belirleme, verileri çıkarma, verileri sentezleme ve bulguları raporlama aşamalarıdır.

Araştırma sorununun belirlenmesi aşamasında, belirli bir araştırma sorusu veya ilgi alanı tanımlanır ve bu kapsamda çeşitli ölçütler belirlenir. Çalışmaların seçilmesinde, araştırma kriterlerini karşılayan nitel araştırmalar seçilir. Verilerin çıkartılması aşamasında, seçilen çalışmalardan veriler ayıklanır, kod ve temalar belirlenir. Verilerin sentezlenmesinde, çıkarılan veriler sentezlenerek bir araya getirilir, yorumlanır. Bulguların raporlanması aşamasında, meta-sentezin bulguları ve sonuçları açık ve kapsamlı bir biçimde raporlanır (Walsh ve Downe, 2005).

Hoon (2013) da bir meta-sentez prosedürü önermektedir. Bu çerçevede meta-sentez sekiz aşamada gerçekleştirilir: Araştırma sorusunu belirginleştirmek, ilgili çalışmaları bulmak, dâhil etme/hariç tutma ölçütleri belirlemek, verileri çıkarmak ve kodlamak, vakaya özgü düzeyde analizler gerçekleştirmek, çapraz çalışma yapmak, meta-sentezden teori inşa etmek, tartışma yürütmek.

Bu araştırma bahsedilen yaklaşımların bir sentezi olarak belirlenen adımlarda yürütülmüştür:

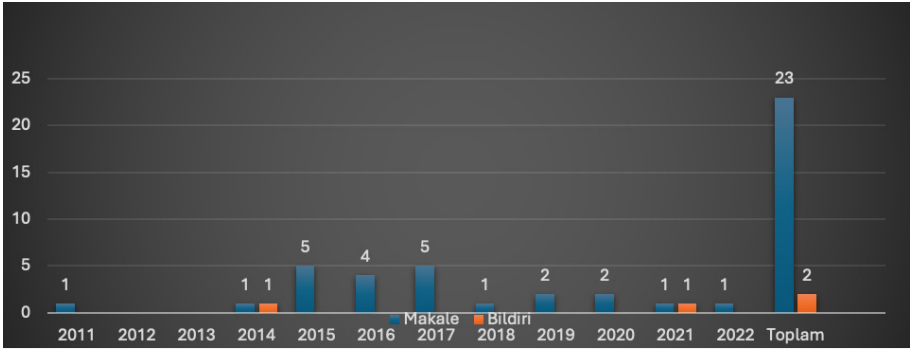
1. Araştırma sorusunun belirlenmesi
2. Ölçütlerin belirlenmesi
3. Çalışmaların belirlenmesi
4. Verileri çıkarma
5. Verileri sentezleme
6. Yorum ve tartışmalar

2.2. Verilerin Toplanması ve Örneklem

Benimsenen meta-sentez prosedürüne göre, ilk aşamada araştırma soruları belirlendikten sonra, araştırma sorularına uygun biçimde seçme ölçütleri belirlenmiştir. Daha sonra ölçütlere göre örneklemin seçilmesi/çalışmaların belirlenmesi aşamasına geçilmiştir. Belirlenen ölçütler:

1. Araştırmalar makale ya da bildiri türünde olmalıdır.
2. Araştırmalar yabancı dil ya da ikinci dil olarak Türkçe öğretimi alanında Türkçe dizi, film, reklam vb. materyalleri ele almalıdır.
3. Araştırmalar kör hakemlik sürecine tabi tutulmuş olmalıdır.
4. Araştırma tam erişime açık olmalıdır.
5. Yöntem, bulgular ve sonuçlara ilişkin açık ve anlaşılır veriler sunulmalıdır.

Kartopu tekniği kullanılarak, Web of Science (WOS), Scopus, Google Academic, ULAKBİM ve DergiPark veri tabanlarında “yabancı dil”, “ikinci dil”, “Türkçe”, “dizi” ve “film” anahtar sözcükleriyle bu konuya ilişkin literatür taraması yapılmış, birinci aşamada 33 çalışma tespit edilmiştir. İkinci aşamada, ölçütleri karşılamadığı değerlendirilen 8 çalışma örneklemeden çıkarılmıştır. Belirlenen 25 çalışmaya ilişkin bazı veriler Şekil 1’de görülmektedir.



Şekil 1. Çalışmaların Yıllara Göre Dağılımı

Şekil 1’de Türk dizi ve filmlerine ilişkin çalışmaların 2011’den 2022’ye kadar uzandığı görülmektedir. 2012 ve 2013 yıllarında herhangi bir çalışma yapılmamış 2015, 2016 ve 2017 yıllarında çalışmalar yoğunlaşmıştır. Çalışmaların çoğu (%92) makale türündedir. Tablo 1’de araştırma kapsamında incelenen çalışmaların dizinleme bilgileri sunulmuştur.

İndeks	Diğer	Scopus	Tr Dizin	Alan İndeksleri	Sempozyum Tam Metin Bildirisi	Toplam
f	12	1	6	3	3	25

Tablo 1. Örnekleme Makale ve Bildirilerinin Tarandığı İndeksler

Tablo 2’de araştırma kapsamında incelenen çalışmalar, türleri ve kodları sunulmuştur.

Çalışma	Türü	Kodu
Sevtekin ve Aytaç (2020), Alt Yazılı Çizgi Filmlerin Türkçe Öğrenen Suriyeli Öğrencilerin Dinleme/İzleme Becerisine Etkisi	Makale	M1
Özdemir (2021), Yabancılara Türkçe Öğretiminde Film Kullanımı: Konuşma Becerisine Yönelik Etkinlik Örnekleri (Hürkuş: Göklerdeki Kahraman Film Örneği)	Makale	M2
Ülker (2019), The Approach of Learning A Foreign Language by Watching Tv Series	Makale	M3
Yılmaz ve Diril (2015), Filmlerle Yabancılara Türkçe Öğretimi: Beyaz Melek Film Örneği	Makale	M4
İşcan (2016), Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Okuma Becerisi Kazandırmada Filmlerin Kullanımı	Makale	M5
Şimşek (2016), Yabancılara Türkçe Öğretiminde Film-Temelli Öğretim Etkinlikleri Geliştirme: Bütünleştirilmiş Beceri Yaklaşımı	Makale	M6
İşcan ve Delen (2017), Yabancılara Türkçe Öğretiminde Filmlerin Kullanımı (Selvi Boylum Al Yazmalım Filmi Örneği)	Makale	M7
Boylu ve Başar (2015), Televizyondan Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenimine İlişkin Bir Durum Tespiti Çalışması: İran Örneği	Makale	M8
Kırbaş (2022), Türk Dizi ve Filmlerinin Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimine Katkısı Bakımından Değerlendirilmesi: Balkanlar Örneği	Makale	M9
Karçiç ve Arslan (2014), Türk Dizilerinin Boşnakça Ana Dil Taşıyıcılarının Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenimine Etkisi	Makale	M10
Kardaş (2017), Türkçe Öğrenen Yabancıların Konuşma Becerisini Üretimsel Faaliyetler ve Stratejiler Açısından Geliştirmede Film Eleştirisi Tekniği	Makale	M11
Mutlu ve Süğümlü (2018), Türkçe Öğrenen Yabancıların Konuşma Becerisini Üretimsel Faaliyetler ve Stratejiler Açısından Geliştirmede Film Eleştirisi Tekniği	Makale	M12
Kalenderoğlu ve Çekici (2017), Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde B2 Düzeyinde Türk Filmleriyle Kültür Aktarımı: Neşeli Günler Örneği	Makale	M13
Yılmaz (2020), Using Films to Teach Turkish as A Foreign Language: A Study of Classroom Practice	Makale	M14
İşcan (2011), Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Filmlerin Yeri ve Önemi	Makale	M15
İşcan ve Karagöz (2016), Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Konuşma Becerisi Kazandırmada Filmlerin Kullanımı	Makale	M16
İşcan (2016), Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Kültür Aktarım Aracı Olarak Filmlerden Yararlanma	Makale	M17
İşcan ve Karagöz (2016), The Use of Turkish Films in Teaching Turkish as A Foreign Language: A Sample from Hababam sınıfı	Makale	M18

Arabacı (2015), Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Yararlanılan Kısa ve Uzun Metrajlı Filmlerin Kırgızistan Bağlamında Değerlendirilmesi	Makale	M19
İşcan (2017), Using Films in Vocabulary Teaching of Turkish as A Foreign Language	Makale	M20
Yılmaz ve Şenden (2015), Yabancılar Türkçe Öğretiminde Kalıp Sözler: “Babam ve Oğlum” Film Örneği	Makale	M21
Aytan ve Tunçel (2015), Yabancılar Türkçe Öğretiminde Çizgi Film Kullanımı	Makale	M22
İşcan ve Yassıtaş (2019), Yabancılar Türkçe Öğretiminde Farklı Öğretim Alanlarına Yönelik Film Etkinlikleri: Uzun Hikâye Film Örneği	Makale	M23
Okumuş ve Demir (2014), Kosova’da Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Bir Dinleme/İzleme Etkinliği: Türkçe Dizi Filmler ve Etkileri	Bildiri	B1
Güneyli (2021), Yabancılar Türkçe Öğretirken Sinema Bir Öğrenme ve Öğretme Aracı Olabilir Mi? Dilsel ve Kültürel Öğretiler Temelinde Bir Değerlendirme	Bildiri	B2
Toplam	25	

Tablo 2. Örneklemdeki Çalışmalar

2.3. Verilerin Çözümlemesi ve Kodlanması

Meta-sentez prosedürünün 4. ve 5. aşamaları, verilerin çıkarılması ve sentezlenmesine ilişkindir. Bu noktada içerik analizi tekniğini kullanılması uygun olacaktır. İçerik analizi, elde edilen verilerin sistematik ve tekrarlanabilir bir şekilde incelenmesi ve yorumlanması sürecidir. Ayrıca bu teknik verilerin kodlanması, kategoriler ve temalar çıkararak, veri setinin açıklanması ve yorumlamasını sağlamaktadır (Büyüköztürk, 2024). Kodlamalarda MAXQDA yazılımı kullanılmış ve kodlama prosedürlerinin belirlenmesinde, Miles ve Huberman (2016) ile Merriam’ın (2015) bu konudaki yaklaşımları temel alınmıştır.

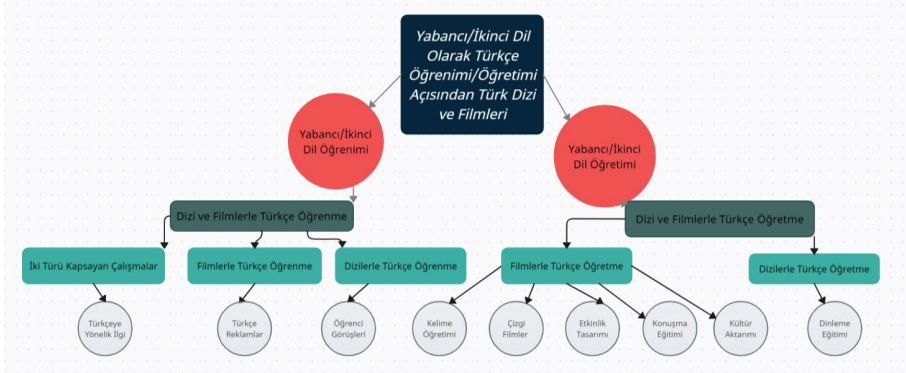
Verileri çıkarma aşamasında, araştırmacı tarafından oluşturulan Kodlama ve Bilgi Formu ile örnekleme oluşturan çalışmalara ilişkin kodlamalar yapılmıştır. Çalışmaların incelenmesi ve buna göre formun kodlanması işlemi araştırmacı ve bir alan uzmanı tarafından ayrı ayrı gerçekleştirilmiş, yapılan kodlamaların tutarlılığı karşılaştırılmıştır. Kodlamalarda %92 oranında tutarlık olduğu görülmüş, çeşitli kontrollerden sonra mutabık kalınan yeni bir kod listesi oluşturulmuştur.

Boyut	İçerik	Notlar		
Bilgi	Çalışmanın kodu			
	Çalışmanın adı			
	Çalışma konusu			
	Çalışma türü			
	Çalışmanın yılı			
	Çalışmanın tarandığı indeks			
	Araştırma türü			
	Araştırma modeli			
	Araştırmanın örneklemi			
	Veri toplama araçları			
	Veri çözümleme			
Kodlama	Bulgular	Temalar	Kategoriler	Kodlar

Tablo 3. Kodlama ve Bilgi Formu

Tablo 3'te görüldüğü üzere formun bilgi kısmı çalışmaların künye bilgisi, konusu ve yöntemine ilişkin bilgileri, Kodlama bölümü ise bulguların kodlanmasına ilişkin adımları içermektedir.

3. Bulgular



Şekil 2. Araştırma Konu ve Amaçları İçerik Analizi

Çalışmaların konu ve amaçları bakımından çözümlenmesi sonucunda öğrenci yönüyle, yabancı/ikinci dil öğrenimi; öğretici yönüyle yabancı/ikincil öğretimi temaları belirlenmiştir. Bazı çalışmalar formal eğitim sürecine dahil bir alan olarak Türkçe öğretimini, bazılarıysa bireysel olarak gayri resmi ve programsız öğrenme ortamlarında Türkçenin öğrenilmesine ilişkin konuları ele almıştır. Bunların

çoğunlukla bir değişken olarak Türkçe dizi ve filmleri ayrı ayrı, bazı çalışmalarda da birlikte ele aldığı görülmektedir. Çalışmalarda YDT ve İDT ayrımı net olarak yapılmamıştır. Bu yüzden verilerin yabancı/ikinci dil olarak Türkçe öğretimi ya da öğrenimi kapsamında kodlanması söz konusudur.

Dizi ve filmlerle öğrenim boyutunda belirlenen kategoriler; Türkçeye yönelik ilgi, Türkçe reklamlar ve Öğrenci görüşleri olmuştur. Dizi ve filmlerle öğretim boyunda Kelime öğretimi, Çizgi filmler, Etkinlik tasarımı, Konuşma eğitimi, Dinleme eğitimi ve Kültür aktarımı olmuştur.

Araştırma Alanı	Konu	Çalışma	f	%
Dizi ve filmlerle Türkçe öğretimi	Türkçeye yönelik ilgi ve tutum	M9	1	4
Filmlerle Türkçe öğrenimi veya öğretimi	Türkçe reklamlar	M12	1	4
	Kelime öğretimi	M18, M20, M21	2	8
	Çizgi filmler	M1, M22	2	8
	Etkinlik tasarımı	M4, M5, M6, M11, M19, M23	6	22
	Konuşma eğitimi	M2, M16	2	8
	Kültür aktarımı	M3, M17, B2	5	19
	Öğrenci görüşleri	M7	1	4
Dizilerle Türkçe öğretimi veya öğretimi	Öğrenci görüşleri	M8	1	4
	Dinleme eğitimi	B1	1	4
	Konuşma eğitimi	M3	1	4
	Türkçeye yönelik ilgi ve tutum	M10	1	4

Tablo 4. Araştırma Konu ve Alanları Dağılımı

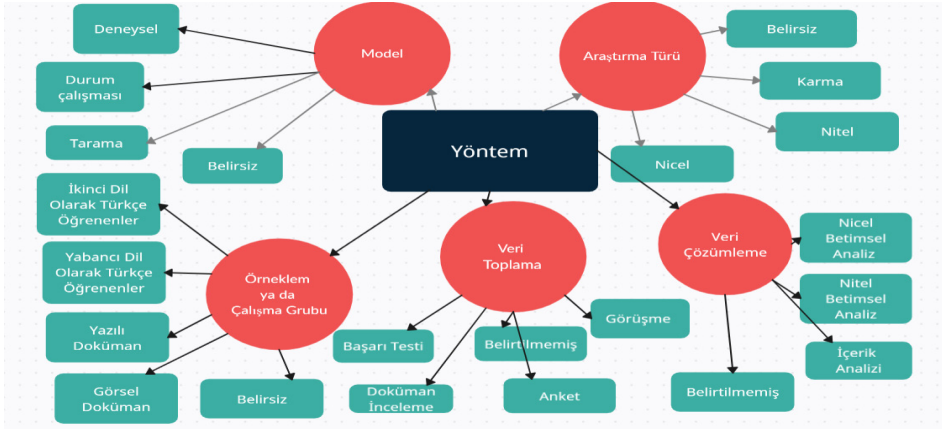
Tablo 4'e göre, çalışmalar Etkinlik tasarımı (f=5, %22) ve Kültür aktarımı (f=4, %19) kategorilerinde toplanmaktadır. Kelime öğretimi (f=2, %8) ve Konuşma eğitimine (f=3, %12) ilişkin birden fazla çalışma gerçekleştirilmiştir. Bunun dışında kalan kategorilerle ilişkili çalışmalar birer tanedir.

Şekil 2 ve Tablo 4 birlikte değerlendirildiği, belli konularda yoğunlaşma olduğu söylenebilir. Bunun yanında bazı konu kapsamı bakımından eksiklikler göze çarpmaktadır.

Temel dil becerilerinden konuşma ve dinlemeye ilişkin çalışmalar mevcutken okuma ve yazmayla ilgili çalışmalar yapılmamıştır. Türkçe dizi ve filmlerin ele alınmasında öncelikle sözlü anlatımla ilgili becerilerle ilişki kurulması anlaşılabilir

fakat okuma ve yazma eğitiminde de bu materyallerin kullanılmaya elverişli olduğu göz önünde tutulmalıdır. Bu açıdan kapsam bakımından bir eksiklik olduğu görülecektir. Etkinlik tasarımlarının sıklıkla çalışılması, uygulama alanındaki ihtiyaçları karşılaması bakımından olumlu değerlendirilebilir. Buna karşın bu etkinliklerin öğretim teknikleri açısından çeşitlilik ve zenginliğe sahip olduğunu söylemek mümkün değildir.

Dizi ve filmlerin incelenmesinde açıkça diziler aleyhine bir dağılım olduğu görülmektedir. Türkiye dışında Türk dizilerinin gördüğü ilgiyi ortaya koyan araştırmalar ve bu dağılım birlikte düşünüldüğünde olumsuz bir durumun tespit edildiği söylenebilir.



Şekil 3. Yöntem Bölümü İçerik Analizi

Çalışmaların yöntem bölümlerine ilişkin kodlardan meydana gelen, yöntem temasının alt temaları; Araştırma türü, Araştırma modeli, örneklem/çalışma grubu, Veri toplama ve Veri çözümlemidir. Bu alt temaların kategorileri de Şekil 3'te görülmektedir. Kategorilerin ve alt temaların dağılımını gösteren tablo, Tablo 5'tir.

Bölüm	Tür	f	%
Model	Deneysel çalışma	2	8
	Durum çalışması	3	12
	Tarama çalışması	3	12
	Doküman incelemesi	5	20
	Belirsiz	12	48
	Toplam	25	100
Araştırma türü	Nicel	4	16
	Nitel	19	76
	Karma	1	4
	Belirsiz	1	4
	Toplam	25	100
Örnekleme/Çalışma grubu	Öğrenci	8	32
	Doküman	16	64
	Belirsiz	1	4
Veri toplama	Başarı testi	2	8
	Görüşme	3	12
	Doküman analizi	3	12
	Anket	3	12
	Belirtilmemiş	14	56
	Toplam	25	100
Veri çözümleme	Nicel betimsel	3	12
	Nitel betimsel	2	8
	İçerik analizi	2	8
	Belirtilmemiş	18	72
	Toplam	25	100

Tablo 5. Yöntem Bölümü İçeriği Dağılımı

Şekil 3 ve Tablo 5 birlikte değerlendirildiğinde en dikkat çeken husus, çalışmaları araştırma modeli ile veri toplama ve çözümleme teknikleri açısından, yöntem bilimsel belirsizlikler ve eksiklikler taşımasıdır. Bazı çalışmaların yöntem bölümünün belirsizlik taşımanın ötesinde hiç olmadığı görülmüştür. Araştırma modelleri %48, veri toplama süreci ve araçları %56, verilerin çözümlenmesi ise %72 oranında belirsizdir, eksiktir ya da hiç yoktur. Bu durumun araştırma sonuçlarının sistematik olarak bütünleştirilmesini zorlaştırdığı, bilimsel açıdan da bazı sorunlar yaratacağı düşünülebilir.

Araştırma modeli alt teması; Deneysel çalışma (f=2, %8), Durum çalışması (f=3, %12), Tarama çalışması (f=3, %12), Doküman incelemesi (f=5, %20), kategorilerini kapsamaktadır. Çalışmalarda doküman incelemesine ağırlık verilmiştir. Deneysel çalışmalarına nispeten daha az olduğu görülmüştür. Bu durum uygulamaya dönük katkıları kısıtlı kalmasına sebep olabilir. Öğretim ya da öğrenimin niteliğinin belirlenmesi ve bilgi alanının genişletilmesi adına bu tür deneyimlerin bilimsel yollarla incelenmesine gereksinim vardır.

Araştırma türü alt teması; Nicel (f=4, %16), Nitel (f=19, %76) ve Karma (f=1, %4), kategorilerini kapsamaktadır. Bu bulgulara göre Nicel ve karma desenli araştırmaların son derece eksik olduğu açıkça görülmektedir.

Örneklem/Çalışma grubu alt teması; Öğrenci (f=8, %32) ve Doküman (f=16, %64) kategorilerini kapsamaktadır. Buna göre, çalışmaların inceleme nesnesi olarak çoğunlukla dokümanları seçtiği söylenebilir. Burada görsel ve yazılı dokümanların aynı kategoride değerlendirilmediğini de eklemek gerekmektedir. Bu durumda da araştırma modelinde olduğu gibi öğretim ya da öğrenimin en önemli unsuru öğrenci ve öğreticilerin yeteri kadar veri kaynağı rolünü üstlenmediği yorumu yapılabilir.

Veri toplama alt teması; Başarı testi (f=2, %8), Görüşme (f=3, %12), Doküman analizi (f=3, %12), Anket (f=3, %12) kategorilerinden oluşmaktadır. Bulgulara göre, veri toplama araçlarının çoğunlukla belirsiz olduğu, bunun yanında diğer araç ve tekniklerin nispeten eşit dağıldığı söylenebilir.

Veri çözümleme alt temasında; Nicel betimsel (f=3, %12), Nitel betimsel (f=2, %8) ve İçerik analizi (f=2, %8) kategorileri görülmektedir.

3.2. İkinci Alt Problem İlişkin Bulgular

Bu başlık altında, Türk dizi ve filmlerinin YDT ya da İDT ile ilgili olarak ele alındığı çalışmaların sonuçlarının meta-sentez yöntemiyle bütünleştirilmesinden elde edilen bulgular sunulmaktadır.

Tablo 6'da Türk Dizi ve Filmleriyle YDT/İDT, Türk Filmleriyle YDT/İDT ve Türk Dizileriyle YDT/İDT temaları ile bu temaları oluşturan kategoriler sunulmuştur.

Alt Tema	Kategori	f	%
Türk dizi ve filmleriyle YDT/İDT	Türkçe söyleyiş (telaffuz) becerisini geliştirir.	1	4
	Türkçe temel dil becerilerini geliştirir.	1	4
	Söz dağarcığını geliştirir.	1	4
Türk filmleriyle YDT/İDT	Türk kültürünü öğretir.	9	35
	Temel dil becerileri geliştirir.	3	11
	Aktif öğrenme sağlar.	6	22
	Türk kültürünü yansıtan beden dili unsurlarını öğretir.	6	22
	Söz dağarcığını geliştirir.	13	50
	Türkçenin dil bilgisine ilişkin farkındalık kazandırır.	6	22
	Film eleştirisi tekniği Türkçe konuşma becerisini geliştirir.	1	4
	Çizgi filmler Türkçe öğrenmeye katkı sağlar.	2	7
	Türkçe alt yazılı film izlemek okuma ve dinleme becerilerini geliştirir.	3	11
Türk dizileriyle YDT/İDT	Temel dil becerilerinin geliştirir.	4	15
	Söz dağarcığını geliştirir.	2	7
	Türkçeye yönelik ilgiyi artırmaktadır.	2	7
	Türk kültürünü yansıtan beden dili unsurlarını öğretir.	1	4

Tablo 6. Araştırma Sonuçlarına İlişkin İçerik Analizi

Tablo 6'ya göre, Türk Dizi ve Filmleriyle YDT/İDT alt temasının kapsamında çeşitli kategoriler belirlenmiştir. Buna göre, Türk dizi ve filmleri; Türkçe söyleyiş (telaffuz) becerisini geliştirir (f=1, %4), Türkçe Temel dil becerilerini geliştirir (f=1, %4) ve Söz dağarcığını geliştirir (f=1, %4). Bulgulara göre Türk dizi ve filmlerinin yabancı/ikinci dil olarak Türkçe öğrenenlerin konuşma başta olmak üzere temel dil becerilerini ve söz dağarcıklarını geliştirdiği söylenebilir.

Türk Filmleri ile YDT/İDT alt teması altında çeşitli kategoriler ortaya çıkmıştır: Türk kültürünü öğretir (f=9, %36), Temel dil becerileri geliştirir (f=3, %12), Aktif öğrenme sağlar (f=6, %24), Türk kültürünü yansıtan beden dili unsurlarını öğretir (f=6, %24), Söz dağarcığını geliştirir (f=13, %52), Türkçenin dil bilgisine ilişkin farkındalık kazandırır (f=6, %24), Film eleştirisi tekniği Türkçe konuşma becerisini geliştirir (f=1, %4), Çizgi filmler Türkçe öğrenmeye katkı sağlar (f=2, %8), Türkçe alt yazılı film izlemek okuma ve dinleme becerilerini geliştirir (f=3, %12). Bulgular, Türk filmlerinin söz dağarcığı geliştirdiği ve kültür aktarımı işlevi sergilediği şeklinde yorumlanabilir. Bunun yanında dil öğretiminin beden dili ve ulusal kültür yönü öne çıkmaktadır. Buna göre Türkçe

öğrenenler, sesleniş, söyleyiş, ünlem, hitap, beden duruşu, jest, mimik gibi öğelerin Türkçeye ve Türk kültürüne özgü yönlerini filmler aracılığıyla geliştirebilirler.

Türk Dizileri ile YDT/İDT alt temasını oluşturan kategoriler: Temel dil becerilerinin geliştirir (f=4, %16), Söz dağarcığını geliştirir (f=2, %8), Türkçeye yönelik ilgiyi artırmaktadır (f=2, %8), Türk kültürünü yansıtan beden dili unsurlarını öğretir (f=1, %4). Bulgulara göre, Türk filmleri alt temasında olduğu gibi Türk dizileri yabancı/ikinci dil olarak Türkçe öğrenenlerin söz dağarcığını geliştirmekte, beden dili unsurları ve kültürel arka plan ilişkin farkındalığı artırmakta ve buna ek olarak, Türkçe öğrenme motivasyonunu artırmaktadır.

4. Sonuç, Tartışma ve Öneriler

1. Yabancı/ikinci dil olarak Türkçe öğretiminin Türk dizi ve filmleri bağlamında yapılan araştırmalar, temel dil becerilerinden konuşma ve dinleme becerileriyle sınırlıdır. Okuma ve yazmaya ilişkin araştırma mevcut değildir. Çalışmalarda belli bir filmin seçilerek bu filmin merkeze alındığı etkinlikler tasarlanması yoluna sık sık baş vurulmuştur. Etkinliklerin bazı ihtiyaçları karşılayacak olmasına karşılık, bu etkinliklerin öğretim teknikleri açısından çeşitlilik ve zenginliğe sahip olduğunu söylemek mümkün değildir. Etkinlik tasarımlarına ilişkin çalışmaların tamamı (M4, M5, M6, M11, M19, M23) filmler üzerinedir. Dizilerin etki gücüne nazaran görece ihmal edildiği sonucuna ulaşabilir. Ekinci'ye (2017) göre, diziler sayesinde yabancı dil öğrenenlerin dinleme becerisi gelişmekte ve öğrenme motivasyonları artmaktadır (s. 365). Frumuselu vd. (2015) alt yazıyla TV dizileri izlemenin İngilizce yabancı dil öğrenen öğrenciler üzerindeki etkisini araştırdıkları çalışmalarında, bu uygulamanın anlamlı düzeyde İngilizce yeterlilikleri artırdığı sonucuna ulaşmışlardır. Shabani ve Zanussi (2015) de TV dizilerinin yabancı dil öğrenen öğrencilerin kelime bilgisi üzerindeki etkilerini incelemişlerdir. Sonuçlara göre TV dizileri kelime öğretimi açısından açıkça ve anlamlı düzeyde olumlu bir etkiye sahiptir.
2. Çalışmalar ciddi manada yöntem bilimsel belirsizlikler ve eksiklikler taşımaktadır. Araştırma modeli, veri toplama süreci ve araçları, verilerin çözümlenmesi açısından belirsiz olan çalışmalar vardır. Bazı çalışmalarına yöntem bölümü yoktur. Bu durumun bu kapsamdaki çalışmaların bilimsel güvenilirlik ve sürdürülebilirlik açısından soru işaretleri doğuracağı ortadadır.

Araştırma modeli olarak, deneysel araştırma, durum çalışması, tarama ve doküman incelemesi tercih edilmiştir. Örneklem veya çalışma grubu olarak, öğrenci ve dokümanlar belirlenmiştir. Veri toplama süreci ve araçlarında; başarı testi, görüşme, doküman analizi ve anket kullanılmıştır. Veri çözümlemesinde; betimsel analiz ve içerik analizi tercih edilmiştir.

3. Yabancı/ikinci dil olarak Türkçe öğretiminde ve öğreniminde Türk dizi ve filmlerinin kullanılmasıyla; Türkçe temel dil becerilerini geliştirmekte, öğrenenler için etkin ve özerk öğrenme sağlamaktadır. Bunun yanında çizgi filmler, alt yazılı filmler ve film eleştirisi tekniği Türkçe öğrenimine ve öğretimine katkı sağlamaktadır. Öğrencilerin söz dağarcığını geliştirmekte, öğrenciler Türk kültürünü ve Türk kültürünü yansıtan beden dili unsurlarını öğretmekte, Türkçe söyleyiş (telaffuz) becerisini geliştirmektedir. Türkçeye yönelik ilgileri ve Türkçenin dil bilgisine ilişkin farkındalıkları artmaktadır.

Yılmaz ve Diril (2015) yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde filmlerin kullanılmasına ilişkin çalışmaların kısıtlı olduğunu, az sayıda araştırma yapıldığını belirtmektedirler. Hâlbuki bu çalışmanın sonuçlarına göre bu konudaki çalışmaların kısıtlılığı nicelik değil, yöntem bilimsel ve araştırma konusu ya da kapsamına ilişkin kısıtlılıklardır. Tespit edilen bu kısıtlılıkları açıklamak ve buradan hareketle öneriler sunmak faydalı olacaktır.

Seçilen bir filmi merkeze alarak etkinlikler tasarlayan birçok çalışma tespit edilmiştir. Fakat bu filmi hangi kazanımlara yönelik olduğunun bilgisi sunulmamaktadır. Bunun yanında çalışmalarda mevcut filmler arasından bu filmin seçilmesinin ölçüt veya gerekçeleri açıklanmamaktadır. Dizilerin merkeze alındığı etkinlik tasarımlarını amaçlayan bir çalışmanın olmayışı da bir kısıtlılık olarak görülebilir. Hâlbuki sürece yayılan bir film türü olarak dizilerin, öğrencide kurgu, dil, kültürel alt yapı, vb. öğeler açısından bir bağlam oluşturması ve sürece yayılan etkinlikler yapma olanağı sunacağı tahmin edilebilir. Araştırmaların az bir kısmı deneysel ya da uygulamaya dayalıdır. Söz gelimi, alt yazılı Türkçe dizi izlemenin etkilerinin bu konu bağlamında deneysel modellerde araştırılması gelecekte çalışmalar için önerilebilir. Yine, araştırmalarda böyle bir ayırım net olmamasına karşın, çalışma grubu bakımından ikinci dil öğrenenler üzerine yapılan çalışmaların çok daha fazla olduğu, yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlerinse nispeten az çalışıldığı söylenebilir. Türk dizilerini uyandırdığı ilginin birçok açıdan araştırılmasının gerekliliği bir yana YDT açısından, araştırılması da son derece gerekli görünmektedir. Bu kapsamda uygulamalar, paydaş görüşleri, ihtiyaç analizleri gelecek çalışmalar için önerilebilir.

Özellikle İngilizcede bolca örnekleri gördüğümüz, yabancı dil olarak Türkçe öğretimine hizmet edecek tematik bir kanalın hayata geçirilmesi, alt yazı hizmetlerinin yaygınlaştırılması, kültür aktarımına hizmet edecek fakat bunun yanında yeni kuşakların ilgisini de çekebilecek yapımlara öncelik verilmesi medya sektörünün temsilcilerine bu bağlamda önerilmektedir.

Yabancı/ikinci dil olarak Türkçe öğretimi kapsamında, iletişim, reklamcılık, gazete ve televizyonculuk, basın, yayın vb. alanlarla disiplinler arası akademik ve uygulamaya dönük çalışmalar yapılması da son derece faydalı olacaktır.

Çıkar Çatışması Beyanı

Makale yazarı herhangi bir çıkar çatışması olmadığını beyan etmiştir.

Kaynakça

- Ayrancı, B. (2019). Türkiye’de Yabancılara Türkçe Öğretiminde Kültür Aktarımı Alanında Yapılan Lisansüstü Tezlerin Analizi ve Değerlendirilmesi. *Söylem Filoloji Dergisi*, 4(2), 446-454. <https://doi.org/10.29110/soylemdergi.595246>
- Baker, C. (2011). *Foundations of bilingual education and bilingualism* (5th ed.). Multilingual Matters.
- Bialystok, E. (1997). The structure of age: In search of barriers to second language acquisition. *Second Language Research*, 13(2), 116-137. <https://doi.org/10.1191/026765897677670241>
- Büyükköztürk, Ş. (2024). *Sosyal bilimler için veri analizi el kitabı*. Pegem A Yayıncılık.
- Cummins, J. (2000). Language, power, and pedagogy: Bilingual children in the crossfire. *Multilingual Matters*.
- Durmuş, M. (2018). Dil öğretiminin temel kavramları üzerine düşünceler: Yabancılara Türkçe öğretimi mi, yabancı dil veya ikinci dil olarak Türkçe öğretimi mi? *Türkbilgi*, 35, 181-190. <https://dergipark.org.tr/tr/pub/turkbilgi-issue/49086/626865>
- Ekinci, M. (2021). The effects of using TV series on listening achievement level of EFL students. *International Journal of Language Academy*, 9(3), 365-378. <https://doi.org/10.29228/ijla.52240>
- Ellis, R. (1994). *The study of second language acquisition*. Oxford University Press.
- Fingfeld-Connett, D. (2018). *A guide to qualitative meta-synthesis* (Vol. 10). Routledge.
- Frumuselu, A. D., De Maeyer, s., Donche, V., & Plana, M. D. M. G. C. (2015). Television series inside the EFL classroom: Bridging the gap between teaching and learning informal language through subtitles. *Linguistics and Education*, 32, 107-117. <https://doi.org/10.1016/j.linged.2015.10.001>

- Güliden, B. (2023). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminin kültürel boyutunu ele alan çalışmaların incelenmesi: Meta-sentez çalışması. Çukurova Üniversitesi Türkoloji Araştırmaları Dergisi, 8(1), 15-44. <https://doi.org/10.32321/cu-tad.1187941>
- Huberman, M., & Miles, M. (2016). Nitel veri analizi. (A. Ç. Kılınc, D. Örucü, Y. Samur, A. Ersoy, & s. G. Mazman, Çev.) Ankara: Pegem.
- Jabbarova, D., & Umarmkhanova, N. (2018). Using video and film in foreign language teaching classroom. Web of Scholar, 6(24), 6. https://doi.org/10.31435/rsglobal_wos/12062018/5792
- Kardaş, D. (2017). Türkçe öğrenen yabancıların konuşma becerisini üretimsel faaliyetler ve stratejiler açısından geliştirmede film eleştirisi tekniği. Electronic Turkish Studies, 12(34), 261-274. <http://dx.doi.org/10.7827/TurkishStudies.12586>
- Kırbaş, G. (2022). Türk dizi ve filmlerinin yabancı dil olarak Türkçe öğretimine katkısı bakımından değerlendirilmesi: Balkanlar örneği. Uluslararası Türkçe Öğretimi Araştırmaları Dergisi, 2(2), 201-221. <https://dergipark.org.tr/tr/pub/utoad/issue/84634/1486274>
- King, J. (2013). EFL sınıfında DVD özellikli filmlerin kullanımı. Kikuchimera. Erişim adresi: <https://kikuchimera.wordpress.com/2013/02/09/using-dvd-feature-films-in-the-efl-classroom-by-jane-king/>
- Krashen, s. D. (1982). Principles and practice in second language acquisition. Pergamon Pres.
- Krashen, s. D. (1985). The Input Hypothesis: Issues and Implications. Longman.
- Lenneberg, E. H. (1967). Biological foundations of language. John Wiley & Sons.
- Merriam, s. (2015). Nitel araştırma: Desen ve uygulama için bir rehber. (Kolektif, Çev.) Ankara: Nobel.
- Mitchell, R., Myles, F., & Marsden, E. (2013). Second language learning theories (3rd ed.). Routledge.
- Okumuş, s., & Demir, H. H. (2014). Kosova'da yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde bir dinleme/izleme etkinliği: Türkçe dizi filmler ve etkileri. Bildiri sunulduğu yer: 9. Uluslararası Balkan Eğitim ve Öğretim Kongresi, Edirne, Türkiye. <https://dosyalar.trakya.edu.tr/egitim/docs/Kongreler/FProceedings.pdf>
- Pavithra, K., & Gandhimathi, s. N. s. (2024, June). A systematic review of empirical studies incorporating English movies as pedagogic aids in English language classroom. In Frontiers in Education (Vol. 9, p. 1383977). Frontiers Media SA.
- Rao, P. s. (2019). The impact of English movies on learning English in ESL/EFL classrooms. Research Journal of English Language and Literature (RJELAL), 7(4), 430. <https://doi.org/10.33329/rjelal.74.430>
- Rokni, s., & Ataee, A. (2014). The effect of movie subtitles on EFL learners' oral performance. International Journal of English Language, Literature and Humanities, 1, 201-215. <https://doi.org/10.4236/ojml.2016.63022>
- Sánchez-Auñón, E., Férez-Mora, P. A., & Monroy-Hernández, F. (2023). The use of films in the teaching of English as a foreign language: A systematic literature review. Asian-Pacific Journal of Second and Foreign Language Education, 8(1), 10. <https://doi.org/10.1186/s40862-022-00183-0>

- Savignon, s. J. (2023). Intercultural competence in foreign language education: A review of the literature. *Journal of Language and Intercultural Communication*, 14(3), 215-231. <https://doi.org/10.1080/14708477.2023.1234567>
- Shabani, K., & Zanussi, M. P. (2015). The impact of watching captioned TV series on vocabulary development of EFL students. *Journal for the Study of English Linguistics*, 3(1), 118-129. <http://dx.doi.org/10.5296/jsel.v3i1.8301>
- Şen, s., ve Yıldırım, İ. (2020). CMA ile meta-analiz uygulamaları: Anı Yayıncılık.
- Ushioda, E. (2011). Why autonomy? Insights from motivation theory and research. *Innovation in Language Learning and Teaching*, 5(2), 221-232. <https://doi.org/10.1080/17501229.2011.577536>
- Üstün, U., & Eryılmaz, A. (2014). Etkili araştırma sentezleri yapabilmek için bir araştırma yöntemi: Meta-analiz. *Eğitim ve Bilim*, 39(174), 1-32. <https://doi.org/10.15390/EB.2014.3379>
- Walsh, D., & Downe, s. (2005). Meta-synthesis method for qualitative research: A literature review. *Journal of Advanced Nursing*, 50(2), 204-211. <https://doi.org/10.1111/j.1365-2648.2005.03380.x>
- Yaylı, D., Yaylı, D., & Ekizler, F. (2013). Yabancı dil öğretiminde filmlerin kullanılması. In M. Durmuş & A. Okur (Eds.), *Yabancılar Türkçe öğretimi el kitabı* (s. 413-420). Grafiker Yayınları.
- Yılmaz, F., & Diril, A. (2019). Filmlerle yabancılar Türkçe öğretimi: Beyaz melek film örneği. *The Journal of Academic Social Science*, 10(10), 223-240. <http://dx.doi.org/10.16992/ASOS.513>
- Zimmer, L. (2006). Qualitative meta-synthesis: A question of dialoguing with texts. *Journal of Advanced Nursing*, 53(3), 311-318. <https://doi.org/10.1111/j.1365-2648.2006.03721.x>



DİRİLİŞ

ERTUĞRUL

Diriliş Ertuğrul - TRT 1